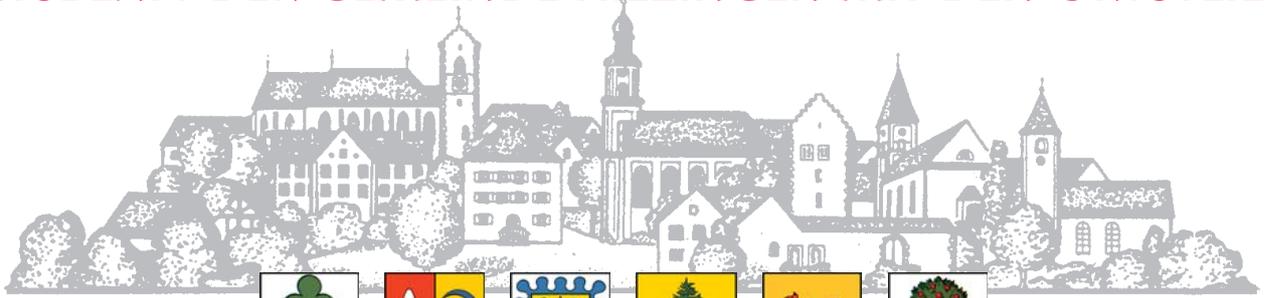


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



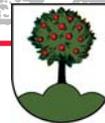
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

38. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. September 2015

Nummer 38

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 22. September 2015, um 19.00 Uhr,
im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 21.07.2015
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 21.07.2015
4. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 07.07.2015
5. Neugestaltung der Hilzinger Ortsmitte
 - a) Weiteres Vorgehen
 - b) Entscheidung über die Umsetzung einzelner Maßnahmen aus der Mehrfachbeauftragung
6. Öffentlicher Personennahverkehr (ÖPNV)
 - Mögliche Änderungen im Fahrplanangebot zum Fahrplanwechsel im Dezember 2015
7. Bebauungsplan »Kriechwies-Hinter Hofen, 1. Erweiterung – 1. Änderung«, Gemarkung Hilzingen
 - Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - Satzungsbeschluss
8. Bebauungsplan »Storzeln Nord«, Gemarkung Binningen
 - Beschluss zur 2. Änderung des Bebauungsplanes im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB
9. Bebauungsplan »Sondergebiet Gartenbedarf/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen
 - Beschluss zur Namensänderung des Bebauungsplanes
10. Nutzung des neuen Logos für die Corporate Identity (CI)
 - Vorstellung der weiteren Verwendungsmöglichkeiten
 - Festlegung eines Slogans
11. Antrag auf Namensgebung des Kreisverkehrs an der B 314/K 6143
12. Unterbringung von Flüchtlingen
 - Sachstandsbericht
 - Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise
13. Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Hilzingen
 - Änderungen der Planung
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Ämter vorübergehend ins Obergeschoss verlegt Eine Lösung findet sich immer

Hilzingen. Wegen der Umbauarbeiten im Rathaus wurden das Einwohnermelde- und Passamt sowie das Gewerbe- und Ordnungsamt vorübergehend vom Erdgeschoss in das 2. Obergeschoss verlegt. Somit sind diese Ämter für Menschen mit Bewegungseinschränkungen aber auch für Eltern mit Kinderwagen nicht mehr barrierefrei zu erreichen.

Gerne ist die Gemeindeverwaltung behilflich, auch diesem Personenkreis ein Aufsuchen der Dienststellen zu gewährleisten. Auch kommen die Bediensteten, sofern es geht, im wahrsten Sinn des Wortes diesen Menschen im Bedarfsfall zur Erledigung der jeweiligen Angelegenheit im Erdgeschoss gerne entgegen.

Um sich in solchen Fällen abprechen zu können, wird um Kontaktaufnahme unter Telefon 07731/3809-0 gebeten. Eine Lösung findet sich immer.

Pass-, Einwohnermelde- und Gewerbeamt Geschlossen

Hilzingen. Aufgrund der Teilnahme der Sachbearbeiterinnen an einer Fortbildung bleiben am Montag, 28. September, das Pass-, Einwohnermelde- und Gewerbeamt (Zimmer 33) geschlossen.

August-Dietrich-Saal Matinee mit Männerchören

Hilzingen. Die Männerchöre »Treu deutschem Lied« aus Engen-Stetten und der Gesangverein Liederkrantz Hilzingen laden herzlich zur Matinee am Sonntag, 20. September, um 11 Uhr (Einlass 10:30 Uhr), in den August-Dietrich-Saal Hilzingen, Hauptstraße 59, ein

Es werden klassischer Männerchor mit vielen abwechslungsreichen Stücken geboten. Am Ende des Konzerts können sich die Besucher gerne noch bei einem Glas Sekt unterhalten.

Der Gesangverein Liederkrantz Hilzingen freut sich auf zahlreiche Besucher. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegen genommen.

Kostenlose Sprechstunde Starthilfe für Existenzgründer

Hilzingen. Was muss ich tun, um mich erfolgreich selbstständig zu machen? Wodurch wächst mein Kundenstamm? In kostenlosen Erstgesprächen werden bereits bestehenden Unternehmen oder solchen, die sich selbstständig machen wollen, diese und andere Fragen beantwortet. Der nächste Termin hierfür wird am Mittwoch, 23. September, um 19 Uhr im Rathaus Hilzingen (Trauzimmer) angeboten.

Zur Planung der Sprechstunden bitte unter Tel. 07731/3809-24 anmelden.

Gemeinschaftsschule Hilzingen



Unter tatkräftiger Mithilfe des Hausmeisters Bruno Erath, der Mitarbeiter des Bauhofs sowie der Ferienjobber konnten pünktlich zum Schulbeginn die neuen, lichtdurchfluteten Räume der Gemeinschaftsschule fertiggestellt und eingerichtet werden.

AD(H)S-Elterntraining

Für Eltern von Kindern/Jugendlichen mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits- mit dem Kind oder Jugendlichen Defizit-Störung mit oder ohne erfolgreicher gestalten kann. Hyperaktivität/AD(H)S erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elterntraining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand über AD(H)S, die Ursachen und Symptomen der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen. Der Kurs findet an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 19./20. und 26./27. Oktober, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr statt. Die Kosten werden im Rahmen von STÄRKE vom Land Baden-Württemberg getragen. Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Unsere Jubilare

20. September Graf Sofie Am Bach 2a, Duchtlingen	77 Jahre
Schoch Franz Kanalstr. 1a, Duchtlingen	71 Jahre
21. September Bohlinger Klaus Hohenhöwenstr. 13, Hilzingen	80 Jahre
23. September Seiler Berta Hanfgarten 9, Hilzingen	82 Jahre
Pammer Gerda Staufenstr. 32, Hilzingen	74 Jahre
24. September Oostinga Maria Weiterdinger Str. 3, Hilzingen	75 Jahre

Computeria ist geöffnet

Weitere Mithelfer gesucht

Hilzingen. Die Hilzinger Computeria ist seit 7. September wieder geöffnet, aus personellen Gründen aber künftig nur noch montags von 14 bis 16 Uhr.

Den Schwerpunkt in diesem Herbst/Winter will sie auf die Bildbearbeitung legen, angefangen von der Bildübertragung von der Digitalkamera auf den Rechner beziehungsweise Laptop, über das Archivieren und das Wiederfinden von Bilddateien bis hin zum Bearbeiten der Bilder, dem Erstellen von Bilderkalendern oder Fotobüchern. Besonders Interessierte können sich auch mit dem Erstellen von Foto-Ton-Shows vertraut machen.

Natürlich wird auch auf alle anderen Fragen eingegangen

und nach Möglichkeit bei Schwierigkeiten geholfen. Es ist empfehlenswert, sich im Voraus während der Öffnungszeiten unter Tel. 07731/3191809 anzumelden.

Um die Computeria in der bisherigen Form weiter betreiben zu können, suchen die Betreiber der Computeria Verstärkung. Dazu werden keine Diplom-Informatiker oder -techniker benötigt, sondern einfach Menschen, die mit der Materie einigermaßen vertraut und bereit sind, ein paar Stunden ihrer Freizeit dafür zu opfern, um ihre Kenntnisse am Computer an andere weiter zu geben.

Interessierte können sich gerne mit den Betreibern der Computeria in Verbindung setzen.

Musikverein Binningen

Es wird wieder »getrötet«!

Binningen. Nach sechswöchiger Sommerpause probt der Musikverein Binningen am Freitag, 18. September, erstmals wieder.

Das Ende der Sommerpause bedeutet gleichzeitig den Beginn der intensiven Konzertvorbereitung für das Kirchenkonzert, welches am 25. Oktober in der St. Blasius-Kirche in Binningen stattfindet.

Neue Musiker/innen sind herzlich willkommen.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Montag, 21. September, 19.30 Uhr, Zug I + Maschinisten Zug II;

Duchtlingen: Montag, 21. September, 20 Uhr;

Schlatt am Randen: Montag, 21. September, 19.45 Uhr Probe, Freitag, 25. September, 19.30 Uhr, Jahreshauptübung;

Weiterdingen: Montag, 21. September, 20 Uhr, Probe Ausrückbereich II in Weiterdingen;

Riedheim: Donnerstag, 17. September, 20 Uhr, Übung mit Funk.



Die Frauengruppe des Haus- und Gartenvereins spendete den Erlös des Flohmarktes vom 2. Schloßparkfest an den Kindergarten »Zum Staufen« und den Kindergarten »St. Elisabeth« in Hilzingen. Bianca Rietschle übergab je 150 Euro an die Kindergartenleiterinnen Kathrin Graf und Isolde Albiez.

Ortschaftsratsitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung am
Donnerstag, 24. September, um 20.00 Uhr,
im Bürgersaal
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 16.07.2015
3. Beratung und Beschlussfassung über die Erhebung einer Kautions bei der Vermietung der Burg
4. Umbau Küche Burghalle, Vorstellung Planung/Ausstattung
5. Bekanntgabe der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Walter Mayer, Ortsvorsteher



Nachdem das Landratsamt Konstanz die Hohenstoffelstube gesperrt hatte, weil der zweite Fluchtweg fehlte, konnte nun am letzten Samstag der frisch gestrichene Raum mit Fluchttreppe (zweiter Rettungsweg) wieder zur Nutzung freigegeben werden.

blum
blum-der-handwerker.de

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel!
Wir übernehmen sämtliche Arbeiten im und ums Haus.
Bodenbeläge u. Fliesen verlegen u.v.m.
Zuverlässig - sauber - preisgünstig!

Thomas Blum, Hilzingen
07731 9649926 - 0172 7171902
Email: kontakt@blum-der-handwerker.de

3-Zi.-DG-Whg.
in Hilzingen, renoviert,
ohne Balkon, ca. 63 m²,
530,- € + NK + Kautions
ab sofort zu vermieten.
Zuschriften unter Chiffre 178
an Info Kommunal Verlag

**NEUE
YOGA-KURSE**

Ab Montag, 21. Sept. 2015
18.00 19.30 Uhr
20.00 21.30 Uhr

Ab Mittwoch, 23. Sept. 2015
10.00 11.30 Uhr
18.15 19.45 Uhr
20.15 21.45 Uhr

Hilzingen
Ev. Gemeindezentrum
Hanfgarten 10

Weitere Infos und
Anmeldung unter
www.yogaweiss.de
Margot Weiß-Huber
Tel. 07732/3024619



Ab dem neuen Schuljahr 2015 ist Johanna Heinz neue Schulsozialarbeiterin an der Gemeinschaftsschule Hilzingen und zuständig für die Betreuung der insgesamt über 350 Schülerinnen und Schüler. Schulleitung und Gemeinde wünschen der neuen Mitarbeiterin viel Spaß und einen guten Start!



Lisa Kunzelmann aus Hilzingen ist seit 1. September 2015 neue Erzieherin im Kindergarten »Zum Staufen« und unterstützt dort das bestehende Team des dreigruppigen Kindergartens. Die Gemeindeverwaltung wünscht der neuen Mitarbeiterin einen guten Start!

Senioren-Wandergruppe Wanderung im Krebsbachtal

Hilzingen. Die Wandergruppe der Senioren aus Hilzingen und Umgebung wandert am Donnerstag, 24. September, auf dem Premium-Wanderweg im Krebsbachtal bei Eigeltingen.

Treffpunkt ist wie üblich um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche zur Bildung. Alle Wanderfreunde sind herzlich eingeladen.



Isolde Albiez ist seit Beginn des neuen Kindergartenjahres 2015 Kindergartenleiterin des Kindergartens »Zum Staufen«. Sie ist seit dem 1. Februar 1997 ununterbrochen mit den frühkindlichen Bildungsaufgaben im Kindergarten betraut und hat im vergangenen Kindergartenjahr die Leitung des Kindergartens »Zum Staufen« bereits kommissarisch übernommen. Die Gemeindeverwaltung wünscht der erfahrenen Mitarbeiterin mit ihren neuen Aufgaben viel Freude!

Fraueninitiative Tauschmarkt in der Hegauhalle

Hilzingen. Die Fraueninitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 25./26. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 Uhr bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind.

Verkauf ist am Samstag, 26. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Musikverein Schlatt a.R. Erstes Infotreffen Musikalische am 28. September Früherziehung Gründung Frei- bad-Förderverein

Schlatt a. R. Ab Oktober bietet der MV Schlatt a. R. eine fantasievolle musikalische Früherziehung für Kinder von vier bis sechs Jahren an, ein Kinder-Aktivprogramm für Augen, Ohren, Herz und Hände.

Alle Kinder, die Musik lieben, die es lieben zu tanzen, zu singen und mit Instrumenten zu spielen, sind herzlich eingeladen, denn durch gemeinsames Musizieren fördert man die Teamgemeinschaft und stärkt das Selbstbewusstsein jedes einzelnen Kindes.

Für Interessierte ist ein Infobesuch am Montag, 21. September, um 19 Uhr im Bürgerhaus in Schlatt a. R. oder bei Natascha Jäckle, Tel. 07739/ 926624, und Andrea Stauder, Tel. 07739/927748.

Spendenaktion ist abgeschlossen

Hilzingen. Die Spendenaktion für die Familie Saciri, welche für einige Monate im Rahmen einer so genannten Anschlussunterbringung in Weiterdingen gewohnt hat und freiwillig in ihre Heimat zurückgekehrt ist, ist ab sofort geschlossen. Die Gesamtsumme der Spenden beläuft sich auf 1.705,20 Euro.

CDU-Gemeindeverband Thema Flüchtlinge

Hilzingen. Das Thema Flüchtlinge dominiert derzeit alles. Der CDU-Gemeindeverband möchte mit Interessierten am Montag, 21. September, um 20 Uhr im Vis à Vis in Hilzingen diskutieren. Ludwig Egenhofer, Leiter der Unteren Aufnahmebehörde beim Landratsamt Konstanz, berichtet über den aktuellen Stand der Flüchtlingsproblematik.

Fabian Jutt unterrichtet im zweiten Jahr in der »Vorbereitungsklasse Arbeit und Beruf ohne Deutschkenntnisse« an der Robert Gerwig-Schule in Singen. Er berichtet von seinen Erfahrungen mit den zum Teil schwer traumatisierten Flüchtlingen. Alle interessierten Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Hilzingen. Die Freibadsaison ist zu Ende. Viele Besucher des attraktiven Familienbads haben sie ausgiebig genossen, sich dort sehr wohl gefühlt und sind der Meinung, dass das Freibad vor allem ideelle Unterstützung verdient. Deshalb sind alle interessierten Einwohner von Hilzingen zu einem ersten Informationstreffen über eine Gründung eines Fördervereins für das Familienbad in Hilzingen am Montag, 28. September, um 19.30 Uhr eingeladen.

Den genauen Ort wird die »Initiative Förderverein Freibad« im nächsten Gemeindeblatt bekannt geben.

BUND-Kindergruppen Kartoffelernte

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zu den BUND-Kindergruppen eingeladen. Diesmal heißt es »Kolumbus hätte seine Freude ... an unserer Kartoffelernte«. Ein Kartoffelfeuer gehört wie immer dazu.

Kosten 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die älteren Kinder zwischen acht und zehn Jahren treffen sich am Mittwoch, 23. September, die jüngeren zwischen fünf und sieben Jahren am Freitag, 25. September, jeweils um 15 Uhr am Friedhof Gottmadingen (Eingang Friedhofstraße).

Die Veranstaltungen enden jeweils um 17 Uhr.

Anmeldung ist erforderlich bis spätestens zum Vortag bei W. Kostmann, Tel. 07774/1072 oder mobil auch per sms 0172/7406414.

Burghalle Riedheim Kleider- und Spielzeugbörse

Riedheim. Am Samstag, 19. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör mit Selbstanbieterbörse in der Burghalle in Riedheim statt.

Schwangere werden ab 8.30 Uhr unter Vorlage des Mutterpasses mit Partner eingelassen. Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge. Die Annahme der Ware findet am Freitag, 18. September, von 15 bis 16 Uhr, statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag ab 8 Uhr statt.

Zehn Prozent des Umsatzes fließen in einem gemeinnützigen Zweck zu.

Nummern- und Tischvergabe unter Telefon 07739/926233.

Männerchor Riedheim Schlachtfest

Riedheim. Am kommenden Sonntag, 20. September, lädt der Männerchor Riedheim ab 11 Uhr alle Einwohner und Freunde des Männerchors zum traditionellen Schlachtfest in der Burg herzlich ein.

Die »Küche« bietet Schlachtplatte, Rippe oder Kesselfleisch mit Sauerkraut und auch Bratwürste.

Die Sängerfrauen servieren im Turmstüble Kaffee und Kuchen.

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Spiele« findet am Donnerstag, 24. September, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt. Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen @the-alternative.biz, bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.

Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Traum vom Traumhaus



- Schlüsselfertig* gemauertes Massivhaus
- inklusive Bodenplatte und Erdarbeiten
- Bad inkl. Sanitäreinrichtung
- Solaranlage / Flachkollektoren
- 3-fach verglaste Klimaschutzfenster
- Moderne energieeffiziente Gasheizung
- EnEv 2016 Vorgaben erfüllt

* ohne Teppich und Tapete, Abb. links enthält Sonderwünsche

ab **154.400,- EUR**

Jetzt informieren! Tel.: 07731 169 00 10

Hegau Massivhaus GmbH Co. & KG, Town & Country Lizenz-Partner

www.hegau-massivbau.de

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103

info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

In unserer neu eröffneten Tagespflege mit beschütztem Garten erleben unsere Gäste den Tag in Gemeinschaft!



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen

Lustiger Ausflug in Hochseilgarten

Notenchaoten des MVW hatten Riesenspaß

Weiterdingen. Das Jugendblasorchester des Musikvereins Weiterdingen unternahm am 25. Juli bei schönem Wetter einen Ausflug zum Hochseilgarten nach Immenstaad. Die jungen Musiker freuten sich sehr auf die gemeinsame Aktion, mit deren Abschluss auch gleich die Sommerpause begann.

Insgesamt nahmen 17 Jungmusiker teil, und diese wurden von vier Erwachsenen begleitet. Im Hochseilgarten konnten dann alle nach ihren Möglichkeiten losklettern. Zuvor gab es noch eine Einweisung vom Personal. Alle hatten viel Spaß bei dem Parcours durch die Baumwipfel.

Die Kinder konnten sich nach anstrengenden Kletterrunden erschöpft, aber zufrieden, mit Grillwurst und Weckle stärken und berichteten von ihren Erleb-

nissen. Die Jugenddirigentin Norma Kress hatte dieses »Gemeinschaftsabenteuer« toll vorbereitet, und so lief alles wie geplant. Nach dem späten Mittagessen ging es wieder heimwärts in den Hegau. Vielen Dank an alle Helfer und vor allem an Michael Albrecht (Firma Meissner), der den Jungmusikern den Bus bereitgestellt und auch als Busfahrer begleitet hat.

Nach den Sommerferien werden die Notenchaoten wieder mit vollem Einsatz gefordert. Beim Musikverein Weiterdingen steht am 10. Oktober das Herbstkonzert bevor, bei welchem die jungen Musikerinnen und Musiker dem Publikum wieder ein abwechslungsreiches Programm bieten werden.

Zu diesem Anlass werden auch wieder einige Jungmusikerleistungen abzeichnen überreicht.



Das Ferienprogramm, fachlich und pädagogisch für so viele Altersstufen auf die Beine zu stellen, das ist der Jugendmusikschule Westlicher Hegau wieder meisterlich gelungen.

Die Erwartungen wurden übertroffen

Tolles Ferienangebot der JMS Westlicher Hegau

Hegau. Über 70 Teilnehmer besuchten über vier Tage das Ferienprogramm der Jugendmusikschule (JMS) Westlicher Hegau. Mit einem akribisch ausgeklügeltem Programm mit Gestalten, Spiel, Gesang, Schauspiel und Tanz faszinierte die Schule mit ihren Lehrern und Helfern und begeisterte die große Teilnehmerschar. Für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene gab es jeweils von morgens bis abends diverse schöne Angebote. Mit von der Partie war bereits zum zweiten Mal Alice Wittmer, Musicaldarstellerin aus Hamburg/ehemalige Gesangs-, Flöten- und Klavierschülerin der Musikschule. Sie begeisterte einmal mehr alle Altersstufen.

Larissa Malikova, Gesangslehrerin der JMS, stieg ebenfalls ins Boot dieses Programmes. Die Lehrerinnen Kerstin Grahmer-Hirschenauer, Gudrun Seiler und Larissa von Lienen kamen je einen Tag über die Mittagspause und gestalteten diese sehr schön mit den jüngsten Teilnehmern. Oboenlehrerin Justyna Duda half an zwei Tagen über die Pause mit einem ebenso gehaltvoll-schönem Programm für die Kinder. Etwa 70 Essen wurden täglich frisch gekocht aus der Küche »geza-

bert«. Petra Seeger aus Arlen und Bärbel Koslowski aus Hilzingen waren bereits das zweite Mal, an Ostern und jetzt in den Sommerferien, die guten Geister, die vorbildlich gesundes Essen servierten. Als weitere gute Geister halfen die Eltern Brigitte und Jürgen Macha mit beim Spüldienst. Ein Ferienprogramm, fachlich und pädagogisch für so viele Altersstufen auf die Beine zu stellen, das ist wieder meisterlich gelungen.

Familie Hölbling aus Gottmadingen, die ihren neunjährigen Sohn Luka Mike das erste Mal am JMS-Ferienprogramm angemeldet hatte, sprach vielen Eltern und den Teilnehmern aus dem Herzen, als sie sich bei der Planerin, Organisatorin und Pädagogin Ulrike Brachat mit einem Sommerstrauß für dieses außergewöhnlich hohe Engagement bedankte.

Am Samstag, 21. November, findet in den Talwiesenhallen in Rielasingen ein großes Musical-Event statt. Mit diesem Event eröffnet die JMS ihr 35. Musikschul-Jubiläum für 2016.

Liegegeblieben beim Workshop ist ein rotes und graues Jäckchen Größe 116/122, es kann in der Geschäftsstelle der JMS, Hauptstraße 61A in Hilzingen abgeholt werden.



17 Jungmusiker des Jugendblasorchesters des Musikvereins Weiterdingen hatten mächtig viel Spaß bei ihrem Ausflug zum Hochseilgarten nach Immenstaad.

Terminplaner

Kleiderbörse Riedheim, Freitag und Samstag, 18./19. September, Burghalle Riedheim, Kids-Wear Riedheim

Patrozinium, Sonntag, 20. September, 10 Uhr, Kirche St. Mauritius Weiterdingen, Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen

Schlachtfest, Sonntag, 20. September, 11 Uhr, Burg Riedheim, Männerchor Riedheim

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Abendspaziergang in Binningen, Mittwoch 23. September, 16 Uhr, Gemeinde Hilzingen

Kleidertauschmarkt, Freitag und Samstag, 25./26. September, Hegau-Halle Hilzingen, Fraueninitiative Kleidertauschmarkt

Viel Fun ... beim Ferienprogramm



Auch dieses Jahr konnte sich das Jugendrotkreuz Hilzingen über zahlreiche Anmeldungen zu ihrem Sommerferienprogramm freuen, bei dem man den zwischen acht und zwölf Jahre alten Kindern mit viel Spiel und Spaß das Rote Kreuz näher brachte. Zu Beginn lernten die Kinder vieles über die Entstehung und den Gründer des Roten Kreuzes. Anschließend bearbeiteten sie in Gruppen vier Stationen. So gab es ein Quiz, in welchem die zuvor erlernten Informationen über das Rote Kreuz abgefragt wurden. Danach nahmen sie die Dienstfahrzeuge der Hilzinger Bereitschaft unter die Lupe. Natürlich gab es auch eine Erste-Hilfe-Station, an der die Kinder lernten, einen Notruf abzusetzen und die stabile Seitenlage auszuführen. An der Fußballstation konnten sie sich schließlich so richtig austoben, bevor sie sich selbst Hotdogs belegen durften. Zum Schluss gab es noch eine Siegerehrung, bei dem auch jedes Kind eine Urkunde bekam.



Viel Spaß hatten die zehn Kinder, die beim Kinderferienprogramm des »Narrenvereins Epfelbießer« Weiterdingen einen Vormittag lang tolle Traumfänger basteln und wunderschön verzieren durften. Die »Epfelbießer« hoffen, dass es allen Teilnehmern Spaß gemacht hat und wünschen gute Träume.



»Bildhauerei mit Hammer und Meißel« lautete das Kinderferienprogramm des Fördervereins der Eduard Presser-Grundschule. Immer im August wird die Riedheimer Burg für drei Stunden zum Atelier für kleine Künstler. Die Teilnehmerfamilien können sich per Mail bei foerderverein-eggs@t-online.de melden, wenn Interesse an weiteren Fotos besteht.



»Willkommen in der lustigen Welt der Spiele« hieß es beim diesjährigen Kinderferienprogramm des Sportvereins Hilzingen. 22 Kinder hatten sich auf dem Hilzinger Sportgelände auf die Reise in eine Welt voller lustiger und ungewöhnlicher Spielideen gemacht und sich dort in einem spielerischen Wettkampf miteinander gemessen. Sie durften dabei zum Beispiel ihre Schuhe an den Schnürsenkeln zusammenbinden und diese als Bola-Schleuder über eine Wäscheleine werfen, so dass sie darauf hängen blieben. In einer anderen Disziplin spielten sie auf dem Sportplatz-Grün mit Frisbee-Scheiben Golf. Darüber hinaus nahmen sie selbst als aktive Spielfiguren an einem sportlichen Brettspiel teil, mussten dabei lustige Aufgaben erfüllen und knifflige Hürden überwinden. Den Abschluss stellte ein großes Yenga-Turmspiel aus Schaumstoff dar, in dem Geschicklichkeit beim Turmbau gefragt war. Dabei übertrumpften die Kinder sogar die vier Betreuer des Sportvereins. Nach so viel Spaß und Anstrengung hatten sich die Kleinen die abschließende Pizza auf jeden Fall verdient. Die Bilder zum Kinderferienprogramm des Sportvereins Hilzingen findet man ab sofort unter www.svhilzingen.de.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kurzzeitpflege

Pflegestützpunkt informiert über Anspruch

Hegau. Pflegebedürftige haben (im Sinne des Rechts der Pflegeversicherung) Anspruch auf Kurzzeitpflege. Viele Pflegebedürftige brauchen nur für eine begrenzte Zeit vollstationäre Pflege, beispielsweise nach einem Krankenhaus- oder Reha-Aufenthalt, wenn es zu Hause noch nicht alleine geht, oder wenn die Angehörigen für eine gewisse Zeit die Pflege nicht übernehmen können, weil sie selbst erkrankt oder im Urlaub sind.

Die Kurzzeitpflege findet in Pflegeeinrichtungen statt.

Leistungen der Kurzzeitpflege ab 2015 pro Kalenderjahr:

Pflegestufe 0 (mit Demenz): bis zu 1.612 Euro für Kosten einer notwendigen Ersatzpflege bis zu vier Wochen;

Pflegestufe I, II oder III: bis zu 1.612 Euro für Kosten einer notwendigen Ersatzpflege bis zu vier Wochen.

Seit 1. Januar 2015 wird gesetzlich klargestellt, dass der im Kalenderjahr bestehende, noch nicht verbrauchte Leistungsbeitrag für Verhinderungspflege auch für Leistungen der Kurzzeitpflege eingesetzt werden kann. Dadurch kann der Leistungsbetrag der Kurzzeitpflege maximal verdoppelt werden (3.224 Euro/Kalenderjahr), die Zeit für die Inanspruchnahme wird von vier auf acht Wochen ausgeweitet.

Fragen beantwortet gerne der Pflegestützpunkt des Landkreises Konstanz, Pia Faller (Tel. 07531/800-2626; E-Mail: psp@lrakn.de).



Abfuhrtermine

Fr. 18.09. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 25.09. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 26.09. Grünschnittsammlung,
 10.30 - 14.00 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Zimmer 33, 2. OG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

VdK Oberer Hegau Mitglieder- versammlung

Hegau. Zu seiner verschobenen Mitgliederversammlung vom 21. März lädt der Sozialverband VdK-Ortsverband Oberer Hegau seine Mitglieder erneut herzlich ein. Sie findet am Samstag, 19. September, um 14 Uhr im Gasthaus Bären in Engen-Welschingen, Turmstraße 1, statt.

Die Tagesordnung umfasst die Berichte des Vorsitzenden, des Kassierers, der Frauenvertreterin, die Berichte des Schriftführers und der Kassenprüfer, die Entlastung der Vorstandschaft sowie die Neuwahlen des kompletten Vorstandes.

Die Mitglieder werden um zahlreiches Erscheinen gebeten. Auch Freunde, Nichtmitglieder und Gönner des Ortsverbandes sind wie immer herzlich willkommen.

Weitere Informationen: Manfred Flegler, Vorsitzender, Tel. 07733/1048, oder Artur Maier, stellvertretender Vorsitzender, Tel. 07736/357, www.vdk.de/ov-oberer-Hegau.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

BUND-Jugendgruppe Den Insekten auf der Spur

Hegau. Alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von 10 bis 15 Jahren verfolgen Insekten am Bach, über Wiesen und durch Wälder und finden viel Spannendes über sie heraus.

Dafür müssen sie keine Mitglieder beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Bitte an wetterfeste Kleidung denken!

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 18. September, um 14.30 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen.

Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr, ebenfalls am Naturschutzzentrum.

Landratsamt

Betriebsausflug

Hegau. Die Dienststellen des Landratsamts Konstanz (einschließlich des Straßenverkehrsamtes und der Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach) bleiben am Freitag, 25. September, wegen des Betriebsausfluges der Mitarbeiter geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen ist der Wertstoffhof auf der Deponie Singen-Rickelshausen.

Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen gibt es auf der Homepage des Landkreises www.LRAKN.de.

Das Landratsamt stellt im Internet auch Antragsformulare zum Download zu Verfügung.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank, Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 300 x 67 x 220 und Couchbett, 205 x 95 cm, mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- Klavier, funktionsfähig, muss aber gestimmt werden, Tel. 07731/838861
- Polsterauflagen blau-gestreift, 1,85 x 0,57 m, Tel. 63931
- Computerschreibtisch gut erhalten, Nussbaumnachbildung, Höhe 77 cm, Länge 139 cm, Breite 60 cm, Tel. 07731/984974
- Kühlschrank und Fernseher, Tel. 48057

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegemeinschaft: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium. 2. Timotheus 1,10

Ein spirituelles Leben verlangt nichts Außergewöhnliches von uns. Es führt in die Gemeinschaft mit allem was existiert. Es lehrt uns die Präsenz in jedem Augenblick unseres Lebens.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 17. September 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

Freitag, 18. September 2015

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 19. September 2015

14:30 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Patricia Fivet und Ralf Emgenbroich

16. Sonntag nach Trinitatis, 20. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt
10:30 Uhr, Watterdingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Jäckle)
 Ort: Maschinenhalle von Fam. Hönscher im Industriegebiet.
 Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor.
 Wir bitten Sie herzlich um Erntedankspenden um den Altar zu schmücken.
 Wir werden Ihre Gaben dann dem Tafelladen in Singen zukommen lassen.
 Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Cafe und Kuchen.
Hilzingen KEIN Gottesdienst

Dienstag, 22. September 2015

15.45 Uhr, Singen, Gottesdienst im Seniorenwohnheim ESH
20.00 Uhr, Tengen, Kirchengemeinderatsitzung
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 23. September 2015

08.30 Uhr, Hilzingen, Schulgottesdienste
17.00 Uhr, Hilzingen, Konfirmandenkurs 16-2, Hilzinger Gruppe

Donnerstag, 24. September 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Cafe zum Guten Hirten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag, 25. September 2015

09:00 Uhr, Bregenz, Internationale Theologische Bodensee-konferenz (Religionsunterricht an den Schulen)
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 26. September 2015

10.00 Uhr, Hilzingen, Chortag des Kath. Kirchenchors
13.30 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Ehepaar Yvonne und Markus Graf

17. Sonntag nach Trinitatis, 27. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Spätaussiedlern, Ausländern und Asylsuchenden
Tengen KEIN Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)
 Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor.
 Wir bitten Sie herzlich um Erntedankspenden um den Altar zu schmücken. Sie können Ihre Gaben ab Donnerstag ins Gemein-dehaus bringen. Wir richten die Kirche am Samstagabend.
 Wir werden Ihre Gaben in der folgenden Woche dem Tafella-den in Singen zukommen lassen.

12.30 Uhr, Hilzingen, Tauffeier von Victoria und Alexander Potofeew

Mittwochs, 09:00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots English 4 Tots, 0 – 3 Jahre, * Kostenfrei *

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- u. Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großel-tern, Tagesmüttern, Babysitter o.a. begleitet - jeder ist willkom-men. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der engli-schen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materia-lien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., um die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Lie-dern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewe-gungsabläufe uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelten Ab-lauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 09:30 bis 10:30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 od. 07731-69453.

Wir wünschen Ihnen seitens des Gemeindeteams eine sonnige Spätsommerwoche!
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: 10 Monate (fast) am Ende der Welt - Ein freiwilliges soziales Jahr in Ost-Timor

Montag, 21. September 2015, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 2, Eintritt: 3,00 Euro

SENIORENwerk: Dekanatswallfahrt

Die Seniorenwerke des Dekanats führen am **Mittwoch, 30.09.2015**, eine gemeinsame Wallfahrt auf den Dreifaltigkeitsberg bei Spaichingen durch. In der dortigen Klosterkirche feiert unser Altenwerksseelsorger, Pfarrer Konrad Diesch, um 14.30 Uhr den Gottesdienst mit uns. Anschließend sind wir alle in die Gaststät-te Dreifaltigkeitsberg zu gemeinsamer Begegnung eingeladen. Die Altenwerke St. Stefan, Rielasingen-Worblingen (Frau Lauinger, Tel. 07731/22931), St. Verena, Volkertshausen (Herr Weidner, Tel. 07774/6127) und St. Elisabeth, Singen (Herr Schaible, Tel. 07731/23412) fahren mit dem Bus, und bei allen gibt es noch Mitfahrgelegenheiten. Um den Aufwand zu vereinfachen, bittet das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, alle Interessierten, sich bei einem der obengenannten Ansprech-partner selbst zu melden und die Einzelheiten zu erfragen. Wir würden uns über eine rege Teilnahme freuen, ist es doch die einzige gemeinsame Veranstaltung dieser Art im Dekanat.

Die Leitungsgruppe des Seniorenwerks St. Peter und Paul, Hilzingen

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 17.09.2015 - Hl. Hildegard v. Bingen

9.15 - **Duchtlingen** - Gottesdienst anlässlich der Einschulung der 1. Klasse (Kirche Duchtlingen)

Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.09.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 19.09.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Markus Sailer (Jahrtag) u. Adolf Sailer, nach Meinung

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Erich Beschle u. verstorbene Angehörige, Emma u. Hubert Graf, Familien Graf u. Senger, Rosa Schoch und Tochter Monika Seyfried u. verstorbene Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Joseph, Amelie, David Felix, Valerio

19.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier - Familiengottesdienst zum Schulanfang. (Kirchenkeller)

Leitung: Familiengottesdienstteam

Minis: Maximilian, Magnus B., Leander, Jonas, Janis E., Lukas W.

Sonntag, 20.09.

PATROZINIUM ST. MAURITIUS

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - **Weiterdingen** - Festliche Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gestaltet den Gottesdienst mit.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 22.09. - Mauritius und Gefährten, Märtyrer der Thebäischen Legion

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen/Duchtlingen** - KEINE Abendmesse

Mittwoch der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 23.09.

8.30 - **Hilzingen** - Gottesdienst zum Schulanfang der 2. bis 4. Klassen (in der evangelischen Kirche)

Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

9.30 - **Hilzingen** - Gottesdienst zum Schulanfang der 5. bis 6. Klassen (in der evangelischen Kirche)

Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)

Gedenken: Magdalena Lefor, Paula Muscheler und verstorbene Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David G., Yannis H., Janis E., Lukas W.

Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 24.09.2015

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.09.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Große CARITAS-Kollekte Sonntag, 27.09.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Maria Brütsch, Ewald Büche (Jahrtag)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Irmgard Schöber u. Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend. (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Tanja, Franziska B., Fiona, Svenja, Imke, Mara

Im Anschluss findet die Verabschiedung der ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte statt.

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Ramona Wick, Hilzingen-Weiterdingen und Tobias Schmiederer, Offenburg (Trauung in Hilzingen-Weiterdingen)

Elternabend "Feierliche Kommunion" 2016,

Am **Donnerstag, 17. September 2015, 20.00 Uhr** findet im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11, Hilzingen-Binningen, der Elternabend zur "Feierlichen Kommunion" 2016 statt. Wir bitten die Eltern, an diesem Abend die Anmeldung sowie den Teilnehmerbeitrag von 35,00 € mitzubringen. Falls Sie verhindert sind, schicken Sie bitte eine/n VertreterIn.

Gott segne dich - Wünsch Dir was - Familiengottesdienst

Zum Schulanfang: Samstag, 19.09.2015, 19.00 Uhr, Kirchenkeller (Unterkirche St. Peter und Paul Hilzingen).

Im letzten Gemeindeblatt haben verschiedene Zeiten für diesen Gottesdienst für Verwirrung gesorgt. Wir bitten um Entschuldigung.

Zu diesem Familiengottesdienst sind zum Beginn des neuen Schuljahres besonders Familien mit Kindern im Schulalter, aber auch alle Christen eingeladen. In diesem Gottesdienst wollen wir ganz besonders die Kinder, aber auch unser Leben, dem Schutz und Segen Gottes anvertrauen.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Familiengottesdienstteam

Frauengemeinschaft Riedheim: Vortrag entfällt!

Leider muss der Vortrag/Barfußpfad am 19.09.2015 bei Herrn Christoph Meßmer in Tengen entfallen.

Bildungswerk Hilzingen: 10 Monate (fast) am Ende der Welt - Ein freiwilliges soziales Jahr in Ost-Timor

Montag, 21. September 2015, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 2, Eintritt: 3,00 Euro

Mittwoch, 23.09.2015: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

SENIORENwerk: Dekanatswallfahrt

Näheres unter Ökumene

Kath. Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim: Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 07. Oktober, nach Hegne

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.

Thema: „Deine Kräfte sind so groß wie Dein Glaube“

15.00 Uhr Rosenkranzgebet

15.30 Uhr Eucharistiefeier (Zelebrant: Weihbischof em. Dr. Paul Wehrle)

Abfahrt 14.00 Uhr in Riedheim, anschließend in Hilzingen.

Bitte anmelden bis spätestens **Freitag, 25.09.2015**, da der Bus rechtzeitig reserviert werden muss, bei Annemarie, Tel. 07739-676, Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960

Eine neue Gottesdienstzeit

Da die Vorabendmessen zum Sonntag am Samstagabend manchmal sehr schwach besucht werden, wollen wir den Versuch starten, an manchen Wochenenden anstatt der Vorabendmesse am Samstagabend eine Sonntagsmesse am Sonntagabend um 19.00 Uhr zu feiern. Die erste dieser Sonntagsabendmessen findet am 27. September um 19.00 Uhr in Hilzingen im Kirchenkeller statt

Verabschiedung ausgeschiedene Pfarrgemeinderäte in Hilzingen

Die ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte der Pfarrgemeinde St. Peter und Paul Hilzingen werden am **Sonntag, 27. September**, nach dem Gottesdienst am Sonntagabend (19.00 Uhr) verabschiedet. Aufgrund vieler anderer Termine (Urlaub, Krankheit, ...) war eine früherer Termin nicht möglich.

Hier und jetzt helfen

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Stadt - Land - Zukunft“ – Caritas-Kampagne 2015 findet vom **19. bis 27. September 2015** in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote **allen** notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offen stehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Gemeinden der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung, und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt.

Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hil-

zingen Pfr. H. Moser und alle Pfarrgemeinderäte der Kirchengemeinde): „Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen.“ Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. – Den Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 27. September begangen wird.

Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2015 auf unser Konto (die Kontodaten finden Sie im anschließenden **Infokasten** Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen).

Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Hans Moser, Pfarrer und Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

**ROLAND
WEBER**

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

*Ihr Partner
im Holzbau*



P. MOHR
BAUSCHREINEREI · HOLZBAU

Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Altbausanierung
Wintergärten
Photovoltaik
Trapez/Sandwichbleche

Otto-Hahn-Straße 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

**Öffnungszeiten
Gemeindeverwaltung
(Melde-/Passamt erweitert)**

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 18. September

18.00 Uhr C-Junioren: Hegauer FV II - SG Riedheim II

Samstag, 19. September

10.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - SC Gottmadingen-Bietingen II

11.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - SG Markelfingen III

11.00 Uhr B-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Worblingen

12.30 Uhr C-Junioren: SG CFE Singen II - SG Riedheim,

13.00 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SC Konstanz-Wollmatingen IV

14.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - FC Öhningen-Gaienhofen

16.00 Uhr Herren Kreisliga A: SV Volkertshausen - FC Hilzingen II

16.00 Uhr Herren Landesliga: FV Walbertsweiler-Reng. - FC Hilzingen

18.00 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - SV Litzelstetten II

18.00 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - BSV Nordstern-Radolfzell

Sonntag, 20. September

12.45 Uhr B-Junioren: DJK Konstanz - SG Riedheim

13.00 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SV Riedheim II

Dienstag, 22. September

18.00 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen

Mittwoch, 23. September

18.00 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen V - FC Hilzingen

18.00 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen VI - FC Hilzingen II

18.15 Uhr D-Junioren: Bezirkspokal FC Uhldingen - SG Hilzingen

18.30 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - VfR Stockach

Erfolgreiches Wochenende

Alle drei HFV-Mannschaften siegen

Hegau. In einer kampfbeton- ten Begegnung gelang dem **Landesligateam** des Hegauer FV ein knapper 1:0-Heimerfolg gegen den FC Überlingen. Die Mannschaft bestimmte die Anfangsphase der Partie und hätte in der siebten Minute durch Kohler nach Doppelpass mit Greco in Führung gehen können, doch Torhüter Palmy-Hockl war auf dem Posten. Zehn Minuten später tankte sich Xani auf der linken Außenbahn an mehreren Spielern vorbei, eroberte seinen zunächst abgewehrten Querpass zurück und schoss von der Strafraumgrenze zum Tor des Tages ein. Nach etwa 25 Minuten wurden die Gäste etwas mutiger und tauchten einige Male gefährlich vor dem Tor des HFV auf, ohne jedoch zu klaren Torgelegenheiten zu kommen.

Im zweiten Spielabschnitt sahen die Zuschauer eine ausgeglichene Begegnung, in der der HFV die etwas klareren Torgelegenheiten besaß. In der 77. Minute musste sich Maus strecken, um einen Treffer nach einem Flachschuss ins Eck zu verhindern. Im Gegenzug verzog Kohler knapp. In der Schlussminute erlief Caré einen Rückpass und wurde kurz vor dem Strafraum gefoult. Der schon verwarnte Auer sah folgerichtig die Gelb/Rote Karte.

Das **B-Team** besiegte den Bezirksligaabsteiger FC Böhrlingen mit 4:2 (1:0). Die Pausenführung hatte Kuppel nach einer halben Stunde besorgt, und in den ersten fünf Minuten nach dem Seitenwechsel zog der HFV durch Treffer von Pagliazzo und

Täuscher auf 3:0 davon. Nach dem Tor der Gäste aus der 63. Minute zum 3:1 stellte Pagliazzo in der 70. Minute mit dem 4:1 den alten Abstand wieder her. Der Treffer zum 4:2 fünf Minuten vor Spielende war nur noch Ergebniskosmetik.

Das erfolgreiche Wochenende der Herrenmannschaften komplettierte das **C-Team**, ließ der zweiten Mannschaft des SV Aach-Eigeltingen keine Chance und gewann die Auswärtsbegegnung mit 2:5 (0:4). Schon nach zwölf Minuten stand es 0:3 durch Treffer von Glätsch, Dietrich und erneut Glätsch. Mit dem Pausenpfeiff erhöhte Rösch auf 0:4. Nach dem 1:4 eine Viertelstunde vor Schluss erzielte Glätsch mit seinem dritten Tagestreffer das 1:5. Den Schlusspunkt setzten die Gastgeber in der Nachspielzeit mit dem 2:5.

Vorschau: Das nächste Punktspiel trägt das **Landesligateam** am kommenden Samstag, 19. September, im Schwarzwald beim FC Furtwangen aus. Anstoß im Stadion an der Salomon-Siedle-Straße ist um 15:30 Uhr. Das nächste Heimspiel findet bereits am Mittwoch, 23. September, um 18:30 Uhr in Welschingen statt. Gegner ist die DJK Villingen. Das **B-Team** trifft am Sonntag, 20. September, auswärts auf die SG Tengen-Watterdingen. Das Spiel findet auf dem Sportplatz in Watterdingen ab 15 Uhr statt. Das **C-Team** empfängt am Sonntagmorgen um 10:30 Uhr in Binningen die zweite Mannschaft der FSG Zizenhausen-Hindelwangen-Hoppetenzell.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das dritte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/ 97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Glücklicher Zittersieg

Doch die Zweite des SVR dominiert mit 8:0

Riedheim. In der Neuauflage des Pokalspieles vor ein paar Wochen war der SV Riedheim gegen die SG Büsslingen/Schlatt a.R. vom Anpfiff weg spiel- und feldüberlegen, jedoch ohne zwingende Torchancen herauszuspielen. Nach einem lang getretenen Freistoß aus dem Halbfeld gab Panasiuk in der 15. Minute dem Ball mit den Haarspitzen die entscheidende Richtungsveränderung und köpfte so zum verdienten 0:1 für den SV Riedheim ein.

In der 43. Minute schloss Moritz Laupp eine schöne Angriffskombination zur 2:0-Pausenführung ab, endlich spielte man flach, einfach und zielstrebig.

In der zweiten Hälfte plätscherte das Spiel vor sich hin. Der SV Riedheim hatte weiter mehr vom Spiel. In der 65. Minute konnte der Gastgeber Georg Vielsmeier im 16er nur mit einem Foul stoppen. Den fälligen Elfmeter verwandelte Mössinger sicher. Das Spiel schien mit dem 3:0 entschieden, auch weil der SV Riedheim danach noch einige Chancen hatte. Doch wie aus dem Nichts schenkte man dem Gastgeber in der 79. Minute das 1:3 nach einem katastrophalen Blackout in der Abwehr. In den letzten Spielminuten startete die SG gewütende Angriffe nach vorn. Da sie spielerisch nicht die Möglichkeiten besaßen, schlugen sie lange Bälle. Der SV Riedheim konnte unerklärlicherweise diese Druckphase kaum verteidigen. Als dann die SG in der 82. Minute verdient einen Angriff zum 2:3 abschloss musste man noch einmal zittern. In der 90. Minute verlor der SV mit einer Roten Karte nach Notbremse Abwehrchef Dilger. Die Entscheidung des Unparteiischen

war jedoch mehr als fragwürdig. Unterm Strich entführt man die Auswärtspunkte sicher etwas glücklich, dennoch war man auch nach schwachen Leistung die bessere Mannschaft.

Am Samstag war die **zweite Mannschaft** zu Gast in Schlatt bei der SG Büsslingen/Schlatt a.R. 2. Mit einer starken Aufstellung präsentierte sie sich in ausgezeichneter Form und machte ein tolles Spiel. Hoch verdient gewann man das Auswärtsspiel mit 8:0. Realistischerweise muss man allerdings zugeben, dass man an diesem Tag einen extrem schwachen Gegner auf dem Platz hatte, dennoch acht Tore fallen nicht von alleine. In allen Belangen war man dem Gegner überlegen und ließ zu keiner Zeit Zweifel an einem überzeugenden Auswärtssieg.

Am **kommenden Wochenende** reist die erste Mannschaft zum Auswärtsspiel gegen die SG Zoznegg/Winterspüren 2. Anpfiff ist Samstag, 19. September, um 16 Uhr in Zoznegg.

Der Gegner ist bislang nicht optimal in die Runde gestartet, bleibt jedoch weiter eine große Unbekannte. Zum Einen ist man gegen diese Mannschaft noch nie angetreten, zum Anderen weiß man nie, wie eine zweite Mannschaft personell aufgestellt sein wird. Egal wie, man will erneut drei Punkte mit nach Hause nehmen und vor allem eine stärkere Leistung abrufen.

Am Sonntag, 20. September, 13 Uhr, kommt es für die Zweite zum Spitzenspiel im Derby gegen den FC Hilzingen 3. Mit einem Sieg will man sich oben festsetzen und vor allem ein Ausrufezeichen in der Liga setzen!

Der SV Riedheim hofft weiterhin auf so tolle und rege Unterstützung am Spielfeldrand.

Tor war wie vernagelt

SC Weiterdingen muss sich mit 0:0 begnügen

Weiterdingen. Gegen den Liganeuling aus Winterspüren-Zoznegg legte die Heimelf aus Weiterdingen los wie die Feuerwehr, und es gab Chancen im Minutentakt. Doch sowohl Niclas Graf über halbrechts als auch Basti Langnau nach schöner Vorarbeit von Niclas Graf scheiterten am gut reagierenden Torhüter. Der Gast war weitestgehend in der eigenen Hälfte beschäftigt und versuchte sein Glück meist mit langen Bällen, welche die Weiterdinger Verteidigung vor keine größeren Probleme stellte. So hatten die Stoffkicker nach 20 Minuten einen Ballbesitz von gefühlten 80 Prozent und 10:0 Torchüsse, aber es stand weiterhin 0:0. In der 30. Minute hatte der Gast die erste Möglichkeit nach einem Freistoß aus dem Halbfeld, und dieser Versuch hätte beinahe den Spielverlauf auf den Kopf gestellt, doch glücklicherweise ging der Kopfballaufsetzer knapp über die Latte. Danach ging es weiter mit dem Sturmangriff der Weiterdinger. Kurz vor der Pause hatte man den Torschrei schon auf den Lippen, als Tobi Oelke einen abgewehrten Ball im Strafraum volley nahm, voll traf, aber leider zu zentral abschloss und der Kee-

per den Einschlag verhindern konnte. Ein Kopfball von Michael Graf nach Ecke zischte ebenfalls denkbar knapp am Pfosten vorbei. Halbzeitbilanz 20:1 Torchüsse, aber noch kein Tor.

In Hälfte Zwei änderte sich nur wenig am Spielgeschehen, und Weiterdingen drängte weiterhin auf das längst fällige Tor. Direkt nach dem Anstoß hätte Niclas Graf nach schöner, gefühlvoller Vorlage von Basti Langnau dieses erzielen können, doch mit seinem schwächeren linken Fuß verzog er deutlich. Der Gast verlegte sich nun komplett aufs Verteidigen und hatte das Glück und einen gut stehenden Torhüter auf seiner Seite. Und je länger das Spiel dauerte und die 0 stand, desto planloser und wilder wurden die Angriffsbemühungen der Blau-Gelben. Man verlor die Geduld und versuchte es zunehmend mit Fernschüssen, die aber allesamt ihr Ziel verfehlten. Am Ende blieb es bei einem enttäuschenden 0:0, das der Gast feierte wie einen Sieg und das sich für die Heimmannschaft dementsprechend anfühlte wie eine Niederlage. Das nächste Spiel bestreitet der SCW am Sonntag, 20. September, um 10.30 Uhr gegen die SG Tengen-Watterdingen 2.

GARTEN KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

wir bilden aus !

KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service

ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Metzgerei Haug

Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g -,99
Schweine-Rückensteak , mager und zart	100 g 1,09
Schinkenwurst , auch als Portionswurst	100 g 1,09
Bierwurst , mild geräucht	100 g -,94
Schwarzwurst , auch mit Chili	100 g -,78

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

FC Hilzingen 07 Damen SV Schlatt a.R.

Einzug ins Viertelfinale

Hilzingen. Am vergangenen Sonntagnachmittag bestritten die Damen des FC Hilzingen das erste Pokalspiel gegen den Bezirksligisten SG Radolfzell/Öhningen/Singen. Ein Unentschieden hätte ausreicht, um das Viertelfinale zu erreichen; doch damit gab sich die Mannschaft um Coach Tobias Hassel nicht zufrieden.

Von der ersten Minute an machte sie Druck, erspielte sich gute Torchancen und stand defensiv sehr eng, so dass man dem Gegner keine großen Torchancen ließ.

In der 37. Spielminute war es Carina Vogt, die ihre Mannschaft nach einem gekonnten Abstaubertor in Führung brachte.

Nach der Halbzeitpause spielte man weiter gut nach vorne und konnte durch weitere Tore von Carolin Gehrke, Lea Müller und Mandy Fuchs die Führung auf 4:0 ausbauen. Der Gegner, der gegen Ende noch einmal energisch versuchte zu kontern, konnte an dem Ergebnis jedoch nichts mehr ändern.

Kompliment an die Damen, die durchweg eine gute Leistung ablieferten und Gratulation zum Einzug ins Viertelfinale!

SV Hilzingen Probetraining Piloxing

Hilzingen. Am Donnerstag, 1. Oktober, 18.45 Uhr, findet im Rahmen des Zumba-Trainings ein Probetraining für Piloxing statt. Piloxing ist ein forderndes Intervalltraining. Es verbindet Elemente aus Pilates, Boxen und Dancing. Die verschiedenen Blöcke werden choreographisch zu Musik ausgeführt.

Es ist ein schweißtreibendes Cardiotraining, das gleichzeitig Muskeln aufbaut und den Körper formt. Zudem wird das Herz-Kreislauf-System gestärkt, der Gleichgewichtssinn geschult und die Körperhaltung verbessert. Der Spaßfaktor ist bei dieser Stunde garantiert.

Trainerin ist Nina Stadelhofer.

Keine Punkte

Schlatt a. R. Erneut haben beide Mannschaften der SG Büßlingen/Schlatt ihre Heimspiele verloren, die zweite mit 0:8 und die erste mit 2:3 jeweils im Nachbarschaftsduell gegen den SV Riedheim.

Am kommenden Samstag, 19. September, spielen beide Mannschaften auswärts. Um 15 Uhr spielt die zweite im Mühlhausen, und um 16 Uhr tritt die erste beim SV Hausen a.d.A. an.

Sportplatz Binningen

Heimspiel des HFV

Binningen. Am kommenden Sonntag, 20. September, findet das nächste Spiel des C-Teams des Hegauer FV auf dem Sportplatz in Binningen statt. Spielbeginn ist um 10.30 Uhr. Der SV Binningen freut sich auf zahlreiche Besucher und sorgt für deren leibliches Wohl.

Schwarzwaldverein Tengen

Wanderprogramm

Hegau. Zu den »Heidenhöhlen« bei Stockach ist das Motto der **Halbtageswanderung** am Sonntag, 20. September. Die Gehzeit beträgt circa drei Stunden bei einer Wanderstrecke von etwa neun Kilometern.

Treffpunkt ist bereits um 13 Uhr an der Randenhalle und um 13.45 Uhr beim Parkplatz »Freibad im Osterholz« in Stockach (Richtung Winterspüren). Die Führung hat Werner Anzenberger, Tel. 07731/48037. Gäste sind herzlich willkommen.

Für die Wanderführer/innen ist es schon wieder Zeit, an das Wanderprogramm für das kommende Jahr 2016 zu denken, und es wäre schön, im nächsten Jahr wieder mit allen rechnen zu können. Dabei sind auch neue Gesichter stets herzlich willkommen, die das Wanderprogramm mit neuen Ideen und Vorschlägen gestalten und bereichern möchten.

Zur **Planungssitzung** trifft man sich am Freitag, 25. September, um 19 Uhr im Gasthaus »Löwen« in Wiechs a. R.



Am Sonntag, 13. September, fanden die Endspiele der Clubmeisterschaften 2015 der Herren der Tennisfreunde Riedheim statt. In einem spannenden Endspiel setzte sich Michael Huth gegen Patrick Madey durch. Das Spiel um Platz Drei gewann Ralf Scheerle gegen Thomas Berres. Zahlreiche Zuschauer verfolgten die Endspiele und wurden zum Abschluss nach spannenden Spielen mit einem reichhaltigen Grillfest belohnt. Die glücklichen Sieger: (von links) Thomas Berres, Ralf Scheerle, Patrick Madey und Michael Huth.

Lust auf Volleyball?

Technik, Taktik, Spaß und Teamgeist

Hilzingen. Wer Lust auf eine coole Sportart hat, bei der es nicht nur um Ballgefühl sondern auch um Athletik, Koordination, Technik und Ausdauer geht, wer gern mit Freunden in einer Mannschaft spielt und Spaß daran hat, sich immer neuen Herausforderungen zu stellen, für den ist Volleyball genau das Richtige. Also vorbeikommen und reinschnuppern beim vielseitig beliebten Volleyball-Training im Sportverein Hilzingen!

Mit Volleyball kann man ab circa elf bis zwölf Jahren anfangen und gerne bis ins hohe Alter dabei bleiben. Auch bereits Ältere sind jederzeit als Einsteiger willkommen. Denn das Trainer-Dreigespann bietet ein stark zielgruppenorientiertes Trainingskonzept an. Anfänger lernen spielerisch, die Angst vor dem Ball zu verlieren, Ballgefühl zu entwickeln und das Zusammenspiel sowie gegenseitiges Unterstützen im Team. Sobald die Grundtechniken sitzen, werden die Fortgeschrittenen mit herausforderndem Athletik-, Ausdauer, Technik- und Taktiktraining auf das Volleyballspiel vorbereitet. Immer wieder wird

auch in Wettkämpfen oder Freundschaftsspielen gegen andere Vereinsmannschaften angetreten, um das Können zu testen und sich mit anderen zu messen. Dabei lernt man immer am meisten.

Volleyball ist kein Spiel für Einzelkämpfer, es fördert den Charakter, die Teamfähigkeit und gegenseitigen Respekt. Das bringt nicht nur im Sport sondern auch in der Schule oder im Berufsleben nur Vorteile. Man lernt, dass man ohne sein Team nicht gewinnen kann, dass man mit anderen zusammenarbeiten und kommunizieren muss, um erfolgreich zu sein und dass man mit einem starken Team im Rücken auch mal Fehler machen darf. Wer Interesse hat, meldet sich oder schaut einfach mal in der Hegau-Halle Hilzingen vorbei. Das Trainerteam freut sich! Bastian Geske, Tel. 0176/47385203 (Fortgeschrittene, Freitag 18.30 – 20.00 Uhr), Michael Muscheler, Tel. 0176/64954631 (Fortgeschrittene, Mittwoch 18.30 – 20.00 Uhr), Ehrhardt Geske, Tel. 07731/66944 (Anfänger, Mittwoch 18.30 – 20.00 Uhr).

HBK Singen Offener Himmel

Hegau. Der Chor Höriluja unter Leitung von Uli Hart und die katholische Klinikseelsorgerin Sandra Hart werden den nächsten »Offenen Himmel« in der Singener Krankenhauskapelle am Sonntag, 20. September, um 10 Uhr gestalten. Zu Gehör kommen neue geistliche Lieder, die zum Mitsingen einladen.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit im Café »Lichtblick« miteinander ins Gespräch zu kommen.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Div. Fundsachen (Brillen, Schlüssel, Geldbörse) liegengeblieben im Freibad Hilzingen
- 1 Autoreifen auf Felge, Fundort: bei Binningen
- 2 Spielzeugautos, Fundort: Rathaus



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Str. 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 0 77 39 92 69 76
Mobil: 0 171 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de




Schreinermeister & Raumausstatter

Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

Möbelwerkstatt · Innenausbau · Bodenbeläge
Renovierungen · Bauschreinerei · Nottüröffnung · Küchen

Felix-Wankel-Straße 1 · Engen · Tel. 0 77 33 - 50 53 32
kontakt@schreinerei-scheller.de · www.schreinerei-scheller.de

Diese Woche große Garagentor-Ausstellung!

Hausmesse für Tore

Freitag, 18. September von 10:00 – 18:00 Uhr
Samstag, 19. September von 10:00 – 18:00 Uhr

- Messepreise für Neutore, kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren



Kiptorstraße 1-3
88630 Pfullendorf
Ortsteil Aach-Linz
Tel. 075 52 2602-0

Apotheken-Notdienst

- Fr 18.09. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340
- Sa 19.09. Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Tel. 07732/971160
- So 20.09. Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
- Mo 21.09. See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223, Tel. 07735/706
Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Tel. 07733/5257
- Die 22.09. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Tel. 07732/971053
- Mi 23.09. Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Do 24.09. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Tel. 07774/93260

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



**EU-NEU. 5 x Skoda Rapid Space
1,2 TSI 81KW/110 PS**

Bluetooth Freisprech., Navigationssystem, Tempomat, Multifunktionslenk., Klimaanlage, u.v.m. **ab 18.450,- € ca. 30 % unter deutschem Listenpreis**
Verbrauch innerorts 6,2, außerorts 4,2 kombiniert 4,9/100 km Benzin, CO2 kombiniert 111g/km
Energieklasse B

EU-NEU. 5 x Ford Kuga 2,0 TDCI 4x4 110KW/150 PS
Titanium, Bluetooth Freisprech., Navi, Kamera, Teilleder, Tempomat, Multifunktionslenk., u.v.m. **ab 26.450,- € ca. 30 % unter deutschem Listenpreis**

Verbrauch innerorts 5,4, außerorts 4,3 kombiniert 4,7/100 km Benzin, CO2 kombiniert 140g/km
Energieklasse B

4 x Mercedes-Benz B 200 Autom. Jahreswag. Benzin
Sportpaket, Park Assistent, Klima, Navi, Lederlenkrad, Alufelgen, Sitzheizung, div. Metallic, u.v.m.

ab 25.950,- €

3 x Mercedes-Benz CLA Jahreswagen

Bi-Xenon, Bluetooth, Urban, Alufelgen, Sitzheizung, Park Assistent, u.v.m., div. Metallic **ab 24.950,- €**

Interessante Fahrzeuge an Lager: VW, BMW, Seat u.v.m.

Autohaus Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
e-mail: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

**Suche
1 - 2-Zi.-Whg.**

in Hilzingen/OT.
Tel. 0 77 39 / 13 44

MARIBO
Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und Sanierung zum Festpreis.

Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de

Rapp

... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

- Pflasterarbeiten;
- Rasen vertikutieren;
- Hecken, Sträucher und Bäume schneiden;
- Bäume fällen;
- Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

**Glasdächer
Markisen**



Wir beraten Sie gerne

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Seit 1973

Fachbüro für Vermietungen sucht ...

*1-Zi.-Whg. f. berufst. Dame **2-Zi.-Whg. f. alleinstehende Dame
3-Zi.-Whg. für ruh. Ehep. *4-Zi.-Whg. für Handwerkerhepaar
**** Wohnhaus für leit. Angest. (Vermieterfreundliche Abwicklung)

GERHARD SIENER - Bankk. • Immobilien • Gutachten
78224 Singen • Telefon 01 71 / 620 35 41
E-Mail: g.sienner@sienner-immobilien.de

MDS
GROUP

Deine RÄUME werden wahr

Wir suchen einen flexiblen, gewissenhaften und zuverlässigen

KRAFTFAHRER (m/w)

Klasse CE in Voll- oder Teilzeit (450 €) in Engen-Welschingen.

Bitte melden Sie sich bei:

MDS Group GmbH
Rainer Kling
Otto-Hahn-Straße 4
D-78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733 9489-421
r.kling@mids-group.eu
www.mds-group.eu



Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

**Jetzt ist Schluss mit lästigem Ziehen
und Kurbeln an Ihrem Rollläden!**

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema

Rolllädenmotoren

und erstellen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.



Martin Baier

Rußlerstr. 4, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Mobil 01 77 / 92 29 445

Fenstermontage.baier@t-online.de

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
und zuverlässigen

Reparaturservice für

Fenster, Haustüren und Rollläden!